

CA1  
HW  
-73 Y51



31761 11554860 4



CAI HW

Health  
and Welfare  
Canada

Santé et  
Bien-être social  
Canada

Document number:  
Date received:

73451

Health and Welfare

C 2124

~~Canada Department of National  
Health and Welfare~~



# Your Agency and the **Canada Assistance Plan**



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115548604>

CAI HW  
73Y51



# Your Agency and the Canada Assistance Plan

*Published by authority of*  
**The Honourable Marc Lalonde**  
Minister of National Health and Welfare

**Maurice LeClair, M.D.**  
Deputy Minister of National Health

**A. W. Johnson**  
Deputy Minister of National Welfare

1973

©  
Information Canada  
Ottawa, 1973  
National Health and Welfare  
H1011-P0096  
Cat. No.: H76-1973  
Beauregard Press Ltd.

## **INTRODUCTION**

This booklet is being published by the CANADA ASSISTANCE PLAN Directorate in order to clarify the basis on which welfare services are provided by the CANADA ASSISTANCE PLAN. It is intended especially for the use of voluntary agencies but will be of interest to all persons who may be involved in services which would improve the quality of life for persons with low incomes.

## 1.

### WHAT IS THE "CANADA ASSISTANCE PLAN?"

The CANADA ASSISTANCE PLAN is the vehicle by means of which the federal government shares in the costs to provinces and municipalities of assistance and the improvement of welfare services granted to persons who are in need for whatever cause. The federal share is 50% of designated costs.

## 2.

### FOR WHICH TYPE OF AGENCY IS SUPPORT AVAILABLE?

The CANADA ASSISTANCE PLAN provides for federal support of the costs of services provided by voluntary agencies where the provincial government contributes toward such cost. The requirements are based on the CANADA ASSISTANCE PLAN Act and Regulations. Agencies for whom federal sharing through the provinces can be made available are those which:

- a) provide a welfare service (as defined in Section 3)
- b) provide this service directly to clients
- c) are non profit
- d) provide the service to persons "in need" or "likely to become in need" if the service were not provided.
- e) are nominated by the provincial welfare authority for inclusion in the Federal-Provincial Agreement
- f) have at least one employee ordinarily occupied on a full time basis in the provision of welfare services.

### **3.**

## **WHAT ARE "WELFARE SERVICES?"**

Generally, services are considered which have as their objective the lessening, removal or prevention of the causes and effects of poverty, child neglect or dependence on public assistance: Specifically:

- a) rehabilitation services
- b) casework, counselling, assessment and referral services
- c) adoption services
- d) homemaker, day care and similar services
- e) community development services
- f) consulting, research and evaluation services with respect to welfare programs

### **4.**

## **TO WHOM ARE WELFARE SERVICES PROVIDED?**

- a) those who qualify for assistance on the basis of a test of need which takes into account their budgetary requirements as well as their income and resources, or
- b) children in care or custody or under the control or supervision of a child welfare authority, or
- c) foster children, or
- d) persons who do not qualify for assistance but who are likely to become persons in need if the service were not provided. For example, day care services extended to working parents and subsidized according to a sliding fee scale geared to income may be shareable.

## **5.**

### **WHICH COSTS ARE COVERED?**

- a) only costs financed from provincial and/or municipal funds but not costs covered by voluntary contributions or fees collected
- b) administrative, program, secretarial costs including staff training which relate to any of the services mentioned in Section 3; this could also include staff travel expenses and the costs of fringe benefits for the staff. Some day care operational costs are also shareable.

## **6.**

### **WHICH SERVICES ARE NOT INCLUDED?**

Services that relate wholly or mainly to:

- a) education
- b) corrections
- c) care in mental or tuberculosis hospitals
- d) recreation
- e) health care

## **7.**

### **FOR FURTHER INFORMATION**

Contact the provincial welfare department for information, or to determine whether the agency and service would be eligible for provincial support. Only if the province is prepared to provide support for the services outlined in Section 3, are funds available from the CANADA ASSISTANCE PLAN.

## **BEFORE PROCEEDING, ASK YOURSELF THESE QUESTIONS:**

*a) what is the object of the service?*

It must be the lessening, removal, or prevention of the causes and effects of poverty, child neglect or dependence on public assistance.

*b) What kind of service is it?*

Your type of service should be listed in Section 3 of this pamphlet.

*c) Under which auspices are you operating?*

The service must be potentially designated as a provincially approved agency. It must therefore have a meaningful relationship with the provincial authority.

*d) What is the nature of your clientele?*

The service must be directed towards persons in need or likely to become in need if the service is not provided. If access to your service is universal, arrangements must be made so that federal contributions are limited to the clientele defined.

## **WHOM DO I CONTACT?**

*About the Canada Assistance Plan —*

**The Director General**

**CANADA ASSISTANCE PLAN**

**Department of National Health and Welfare**

**Tunney's Pasture**

**Ottawa, Ontario K1A 1B5**

## *About welfare services —*

Department of Social Assistance Confederation Building St. John's, Newfoundland	Department of Social Services Shell Building 2240 Albert Street Regina, Saskatchewan
Department of Welfare P.O. Box 2000 Charlottetown, Prince Edward Island	Department of Health and Social Development Administration Building Edmonton, Alberta T5K 0C8
Department of Public Welfare P.O. Box 696 Halifax, Nova Scotia	Department of Rehabilitation and Social Improvement Parliament Buildings Victoria, British Columbia
Department of Social Services P.O. Box 6500 Fredericton, New Brunswick	Department of Social Development Government of the Northwest Territories P.O. Box 1320 Yellowknife, Northwest Territories
Department of Social Affairs Joffre Building 1075 Ste-Foy Road Quebec 6, Quebec	Department of Health, Welfare and Rehabilitation Government of the Yukon Territory P.O. Box 2703 Whitehorse, Yukon Territory
Ministry of Community and Social Services Hepburn Block Queen's Park Toronto, Ontario	
Department of Health and Social Development 270 Osborne Street North Winnipeg 1, Manitoba	



- POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS**
- Communiquer avec le ministère provincial du bien-être pour de plus amples renseignements ou afin de déterminer si l'œuvre ou le service peut être éligible à l'aide du gouvernement provincial. Ce n'est que lorsqu'une province est prête à accorder son aide à l'aide du gouvernement provincial. Ce n'est que lorsque la province est prête à accorder son aide à l'aide sociale. Les causes et effets de la pauvreté, de la négligence à l'égard des enfants et de la dépendance de l'aide sociale.
- a) Quel est l'objet du service?
- Votre type de service doit être compris dans la liste à la Section 3 de ce livret.
- b) Quelle sorte de service est-ce?
- Sous les auspices de quelques autorités fonctionnelles, vous
- c) Sous les auspices de quelles autorités fonctionnelles, une œuvre approuvée par le gouvernement provincial. Il doit donc y avoir des liens valables avec les autorités provinciales.
- d) Quelle est la nature de votre clientèle?
- Le service doit être potentiellement défini comme à moins qu'un leur fournit ce service. Si le besoin ou qui vont vraiment le dévoiler le service doit être fourni à des gens dans le service clientèle définitive.

## POSEZ-VOUS CES QUESTIONS :

### AVANT DE PROCÉDER.

être pour de plus amples renseignements ou afin de déterminer si l'œuvre ou le service peut être éligible à l'aide du gouvernement provincial. Ce n'est que lorsque la province est prête à accorder son aide à l'aide du gouvernement provincial. Ce n'est que lorsque la province est prête à accorder son aide à l'aide sociale. Les causes et effets de la pauvreté, de la négligence à l'égard des enfants et de la dépendance de l'aide sociale.

REGIME D'ASSISTANCE PUBLIQUE DU CANADA un service prévu à la Section 3, que les fonds du régime d'assistance publique du Canada deviendront accessibles.

e) aux soins de santé

d) à la récréation

tales ou de tuberculose

c) aux besoins dans les hôpitaux de maladies men-

b) à la correction

a) à l'éducation

lement:

ce sont les services reliés entièrement au principal.

## QUELS SONT LES SERVICES

6.

rentes à la garde de jour, sont aussi partagées.

le personnel. Certaines dépenses courantes affé-

rentes à la garde de jour, sont aussi partagées.

et les coûts des bénéfices marginaux dont profitent

peut y inclure les coûts du transport du personnel

reliés aux services mentionnés à la Section 3; on

personnel sont partagées en autant qu'ils sont

secrétariat incluant les frais de la formation du

personnel administratif, de planification, de

b) Les frais d'administration, de planification, de

des contributions bénévoles ou des cotisations par

et/ou municipaux, mais non les coûts couverts par

a) seuls les frais financés par les agriculteurs provinciaux

## QUELS SONT LES COÛTS

5.

Le revenu, peut faire l'objet d'un partage de coûts.

vention accordée selon une échelle graduelle selon

garde offre aux parents, de pair avec une sub-

vention soit fourni; par exemple, un service de

personnes dans le besoin, à moins que ce service

s'installe, vont variabillement dévenir des

d) aux personnes qui, quoique non éligibles à l'a-

c) aux enfants en foyer nourricier, ou encore

## PRÉVUS?

- a) à ceux qui sont éligibles à l'assistance en vertu d'une évaluation des besoins et des ressources qui prend en considération les besoins de leur budget de même que leurs ressources, ou encore b) aux enfants recevant des soins d'un organisme du bien-être à l'enfance, recevant des soins ou confiés à un tel organisme ou

## LES SERVICES DE BIEN-ETRE?

### A QUI FOURNIT-ON

4.

- a) celles qui sont désignées par les autorités provinciales du bien-être comme faisant partie de l'entente fédérale-provinciale;
- b) celles qui ont au moins un employé ordinaire engagé à temps plein à l'administration des services de bien-être.
- c) celles qui ont au moins un employé ordinaire engagé à temps partiel à l'administration des services de bien-être.
- d) les services de soins à domicile, de garde de jour et de services de ce genre;
- e) les services de développement communautaire;
- f) les services de consultation, de recherche et d'évaluation ayant égard aux régimes de bien-être.

## ..SERVICE DE BIEN-ETRE? ..

### QUEST-CE QU'UN

3.

- e) celles qui sont désignées par les autorités provinciales du bien-être comme faisant partie de l'entente fédérale-provinciale;
- f) celles qui ont au moins un employé ordinaire engagé à temps partiel à l'administration des services de bien-être.
- En général, les services reconnus sont ceux visant à combattre, prévenir ou éliminer les causes et les effets de la pauvreté, de la négligence à l'égard des enfants et de la dépendance de l'aide sociale; plus précisément:
- a) les services de readaptation;
- b) les services de consultations, d'évaluation et de références;
- c) les services d'adoption;
- d) les services de soins à domicile, de garde de jour et de services de ce genre;
- e) les services de développement communautaire;
- f) les services de consultation, de recherche et d'évaluation ayant égard aux régimes de bien-être.

I.

## QUE EST-CE QUE

## LE REGIME D'ASSISTANCE

## PUBLICUE DU CANADA?

Le REGIME D'ASSISTANCE PUBLICUE DU CANADA est le véhicule par lequel le gouvernement fédéral entend partager, avec les municipalités, les coûts de l'assistance de même que l'amélioration des services de bién-être fournis à toute personne dans le besoin pour n'imporle quelle raison. La part du fédéral est établie à 50% des coûts désignés.

2.

## A QUEL GENRE D'ORGANISME OFFRE-T-ON UN SOUTIEN?

Le REGIME D'ASSISTANCE PUBLICUE DU CANADA prévoit que le fédéral accordera un soutien aux coûts des services fournis par un organisme privé, la où le gouvernement provincial aura aussi contribué à ces coûts. Les exigences sont soumises à l'acte sur le REGIME D'ASSISTANCE PUBLICUE DU CANADA et à ses RÈGLEMENTS. Les œuvres qui peuvent profiter de ce partage des coûts entrent dans les organismes fédéraux et provinciaux soit:

- celles qui fournissent un service de bien-être (tel que défini à la Section 3)
- celles qui fournissent ces services directement aux intérêts;
- celles qui non lucratif;
- celles qui fournissent le service dans "des conditions dévolent" à moins qu'on ne leur fournit le service;

Ce livret est publié par la Direction publique du Canada afin d'expliquer les mesures employées par les services de Bien-être à l'appui du Régime. Il est préparé à l'intention particulière des organismes privés, mais peut aussi servir d'interessant pour toute personne oeuvrant au sein d'un service pouvant améliorer le niveau de vie des gens à faible revenu.

## INTRODUCTION

Impri'me Beaurégard Ltee  
N° de cat.: H76-1973  
H1011-P0096  
Santé nationale et du Bien-être social, Canada  
Ottawa, 1973  
Information Canada  
©

# Publique du Canada Le Régime d'assistance Votre organisme et



Santé et Bien-être Social Canada  
Health and Welfare Canada







© 2002  
Omnichip  
Technologie  
GmbH